

Всероссийский библиотечный конгресс:
XXVIII Ежегодная конференция Российской библиотечной ассоциации
19–24 мая 2024 года, Казань



РЕАЛИЗАЦИЯ ЦЕЛЕЙ ГРАЖДАНСКОГО ВОСПИТАНИЯ В БИБЛИОТЕЧНЫХ ПРОЕКТАХ

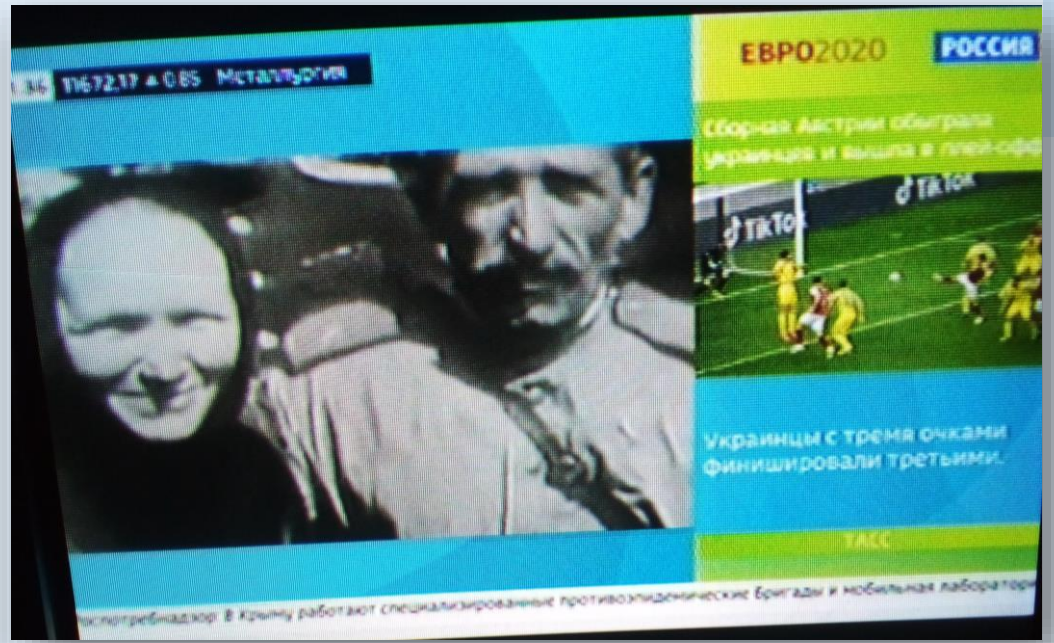
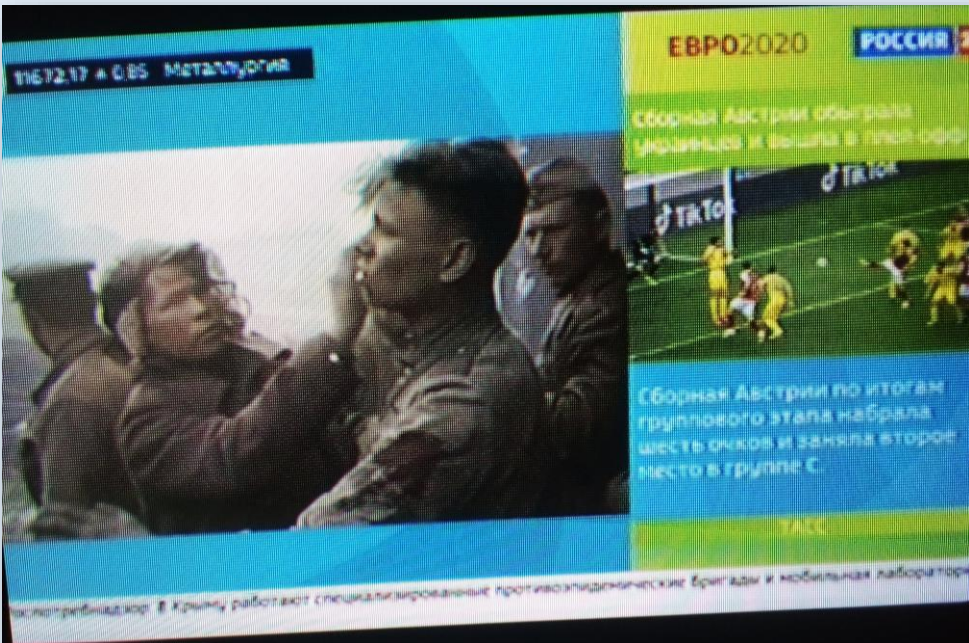
БЕЛОКОЛЕНКО МАРИЯ ВЛАДИМИРОВНА

Заместитель генерального директора по библиотечной работе

Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы имени М. И. Рудомино,

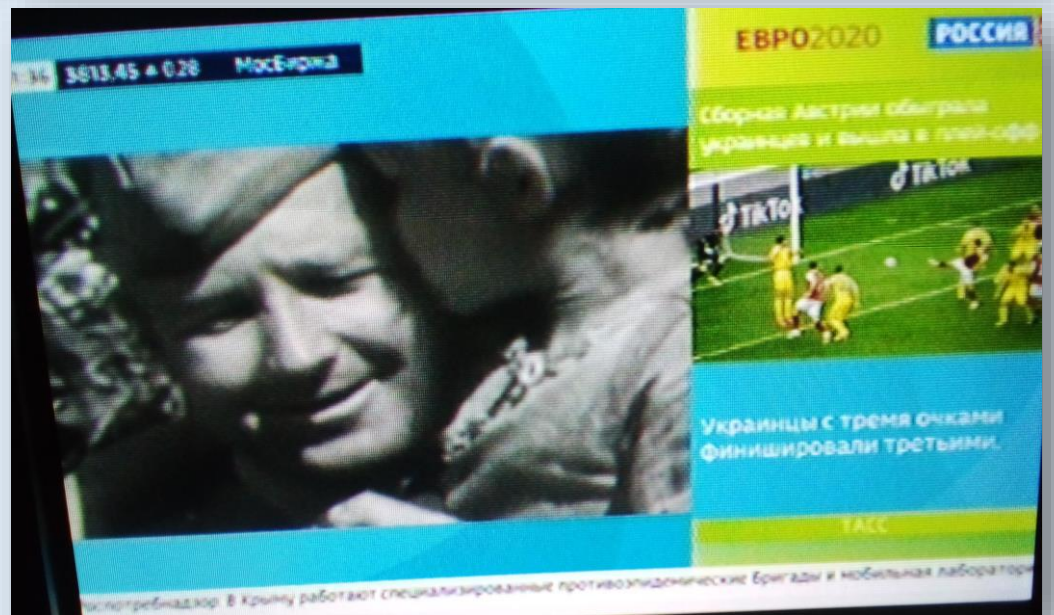
вице-президент Межрегиональной общественной организации «Русская ассоциация чтения»,

кандидат педагогических наук



Параллельные реальности

Роман «Центр тяжести» (2018) вошел в длинный список премии «Национальный бестселлер» и получил приз читательских симпатий премии «НОС»



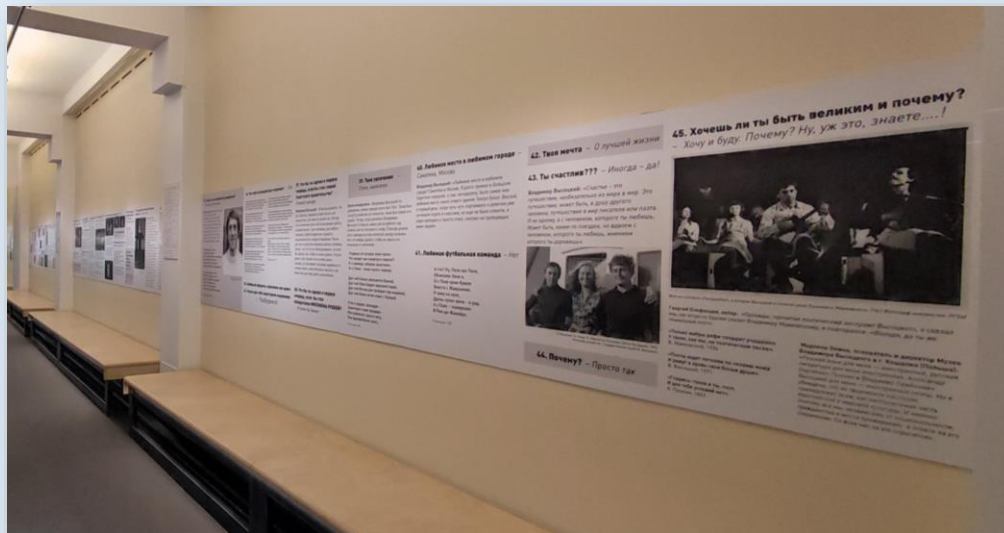
Категория гражданственности

- уважение законов государства и их выполнение;
- принятие ценностей правового государства и уважение к законно избранной власти;
- гражданская совесть;
- чувство патриотизма и интернационализма;
- гражданское достоинство;
- гордость за свою Родину;
- гражданская ответственность и активность;
- неукоснительное выполнение гражданского долга;
- следование законам дружбы и товарищества в группе/коллективе/классе;
- экологическое сознание и бережливое потребление;
- участие в благотворительности, взаимопомощи и волонтерской
- изучение и передача новым поколениям истории и традиций своей малой родины;
- готовность брать на себя бóльшие гражданские полномочия;
- терпимость к противоположной точке зрения, овладение правилами общественной полемики в рамках цивилизованного диалога в обществе;
- готовность к участию в обсуждении и выработке важных для общества решений;
- «гуманитарные знания»: понимание научного хода познания мира и уважение к науке;
- «критическое мышление»: принятие естественного несовершенства мира, умение анализировать причины этого явления и действовать в направлениях его совершенствования.

Распространение идей гражданского воспитания через многогранную работу с текстами

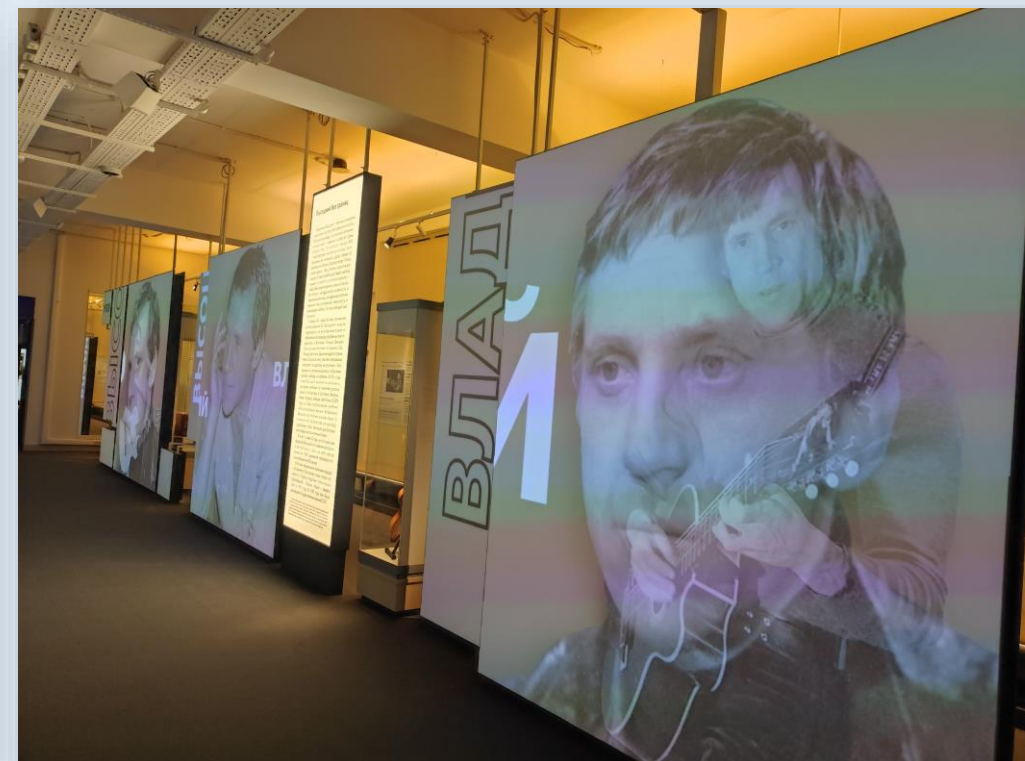
Проекты Библиотеки иностранной литературы

- чтение,
- обсуждение,
- исследование,
- перевод,
- сочинительство,
- иллюстрирование,
- декламация,
- экспонирование,
- драматизация,
- библиографирование,
- книгодарение,
- обучение языкам



Мультимедийная выставка «Высоцкий без границ»

<https://libfl.ru/ru/event/otkrytie-multimediynoy-vystavki-vysockiy-bez-granic>



За последние 40 лет большинство ведущих ирландских драматургов, включая Брайана Фрила, Фрэнка МакГиннеса, Люси Колдуэлл и Марину Карр, обращались к А. П. Чехову. Его рассказы, пьесы, даже его биография были переведены, переписаны, адаптированы для сцены. Чеховские мотивы можно найти и в оригинальных произведениях ирландцев.

Результат такого художественного диалога между Чеховым и ирландскими драматургами — культурный обмен, который обогащает творчество обеих сторон, раскрывая новые слои смысла в хорошо знакомых произведениях и привнося русские традиции в иностранную культуру.

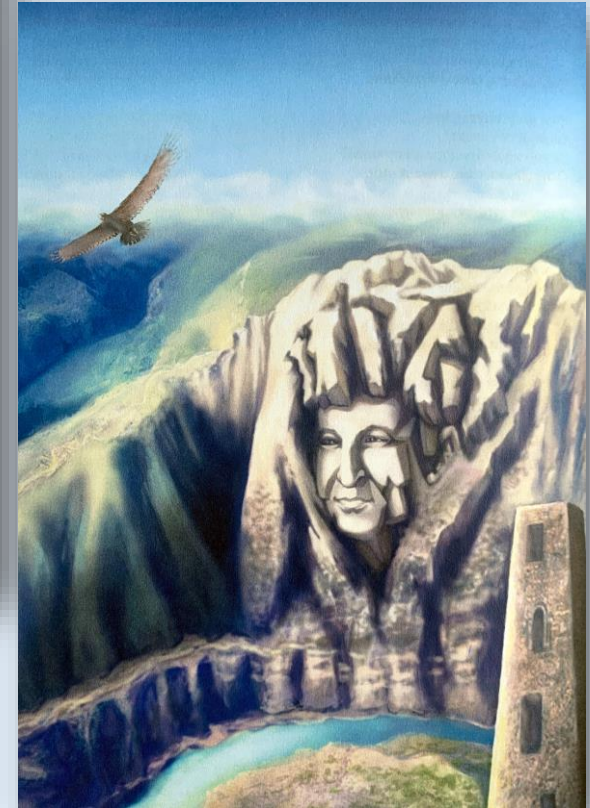
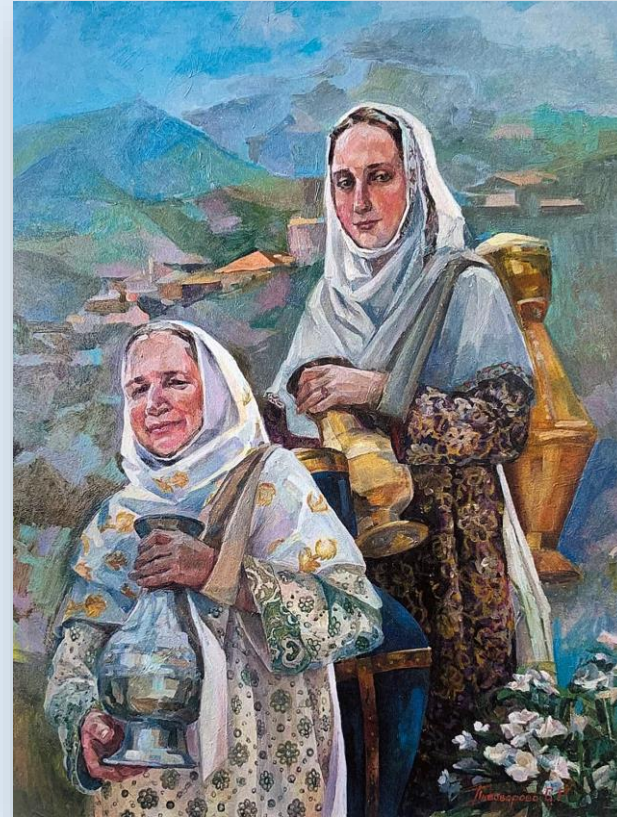
Лекции проводит победитель Открытого конкурса «Лекторий “Иностранки”» Анастасия Федосова. Окончила Тринити Колледж Дублин по специальности Английская Литература. Тема бакалаврской диссертации – ирландские адаптации пьесы Антона Чехова «Три сестры». В 2022-2023 Анастасия была главным редактором Trinity Journal of Literary Translation, единственного журнала в Ирландии, посвященного литературным переводам. В течение двух лет Анастасия работала театральным критиком в студенческой газете University Times.

Конкурсы, посвящённые творчеству Расула Гамзатова

Весной 2023 года Библиотека иностранной литературы провела конкурс художественного перевода «Я жизнь люблю» (представлено 303 работы на 18 языках) и конкурс иллюстраций «Люблю я всю планету» (представлено 163 работы)



Отсканировав QR-код,
вы можете посмотреть
иллюстрации
на виртуальной выставке



В создании книги приняли участие 22 страны – переводчики, иллюстраторы, члены жюри, редакторы.

Новые переводы на английский, армянский, белорусский, испанский, китайский, корейский, немецкий, португальский, сербский, турецкий, украинский, французский языки.



Читайте книгу в цифре:
https://catalog.libfl.ru/Record/B_MVV_1570663



РАСУЛ ГАМЗАТОВ РАСУЛ ХИАМЗАТОВ



拉苏尔·伽姆扎托夫
RASSUL GAMZATOV
RESUL HAMZATOV
라슬 감자토프
RASSUL GAMSATOW
ՌԱՍՈՒՆԼ ԶԱՍՉԱԹՈՎ
РАСУЛ ХИАМЗАТОВ
РАСУЛ ГАМЗАТОВ
RASUL GAMZATOV
РАСУЛ ГАМЗАТОВ
RASUL GAMZATOV
RASSOUL GAMZATOV
拉苏尔·伽姆扎托夫
RASSUL GAMZATOV
RESUL HAMZATOV
라슬 감자토프
RASSUL GAMSATOW
ՌԱՍՈՒՆԼ ԶԱՍՉԱԹՈՎ

РАСУЛ ХИАМЗАТОВ
РАСУЛ ГАМЗАТОВ
RASUL GAMZATOV
RASSOUL GAMZATOV
拉苏尔·伽姆扎托夫
RASSUL GAMZATOV
RESUL HAMZATOV
라슬 감자토프
RASSUL GAMSATOW
ՌԱՍՈՒՆԼ ԶԱՍՉԱԹՈՎ

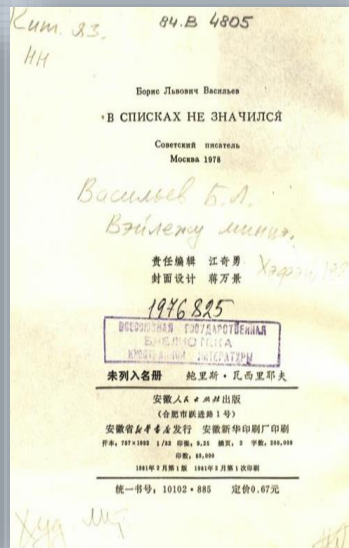
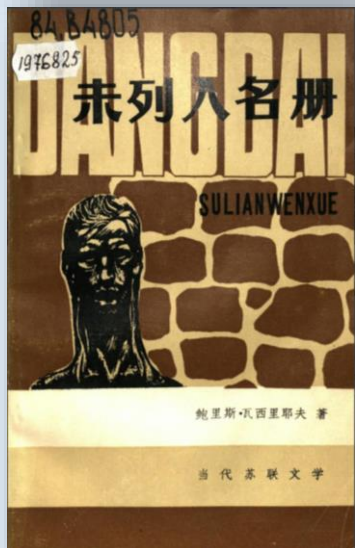
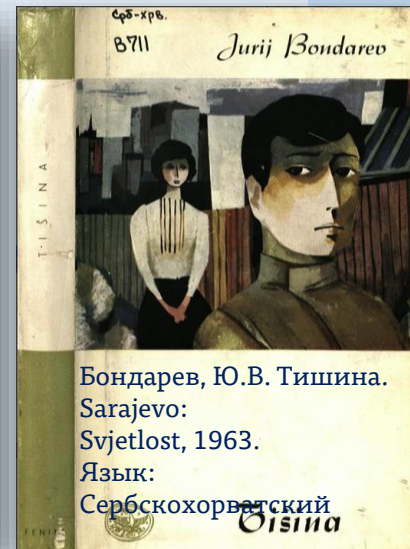
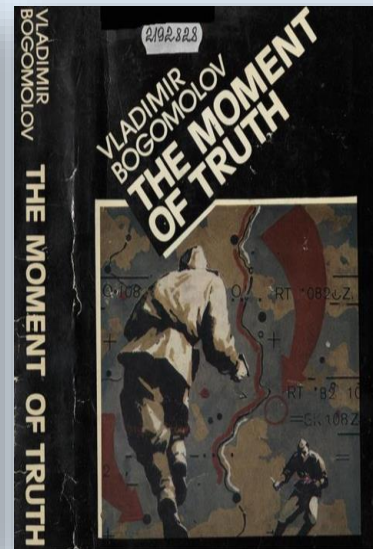
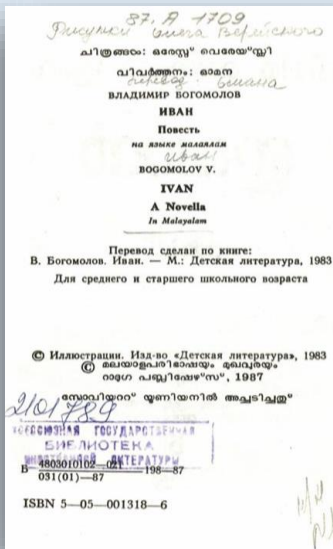
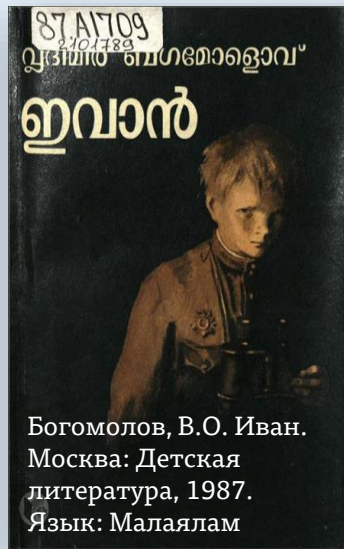
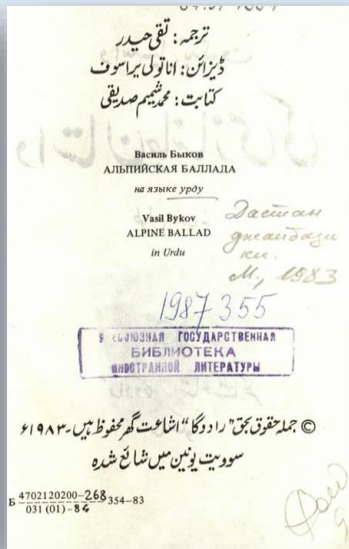
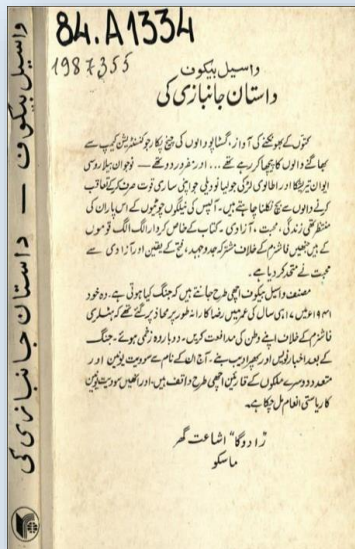
Флешмоб #ГамзатовФест

Более 400 участников в возрасте от 7 до 80 лет из 36 регионов России и Республики Беларусь прочли стихотворения на русском, арабском, испанском, сербском, китайском, французском, белорусском, якутском, марийском, чувашском, карельском, казахском и алтайском языках



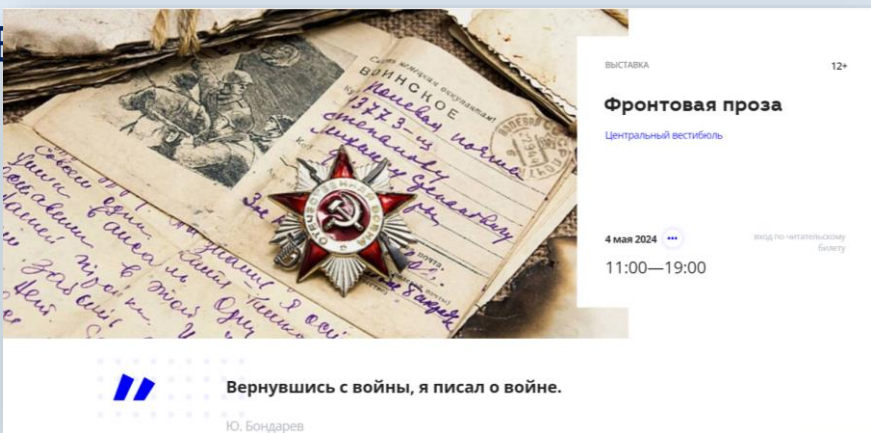
Отсканировав QR-код, вы сможете посмотреть видео флешмоба на странице Культ.ура.РФ





Более 180 книг В. Богомолова, Ю. Бондарева, В. Быкова и Б. Васильева

В переводах Ю. В. Сараява
 Васильев, Б.Л. В списках не значился.
 Хэфэй: Аньхой жэньминь чубаньшэ, 1981. Язык: Китайский



Быков, В.
 Альпийская баллада.
 Москва:
 Радуга, 1983.
 Язык: Урду



НОВОСТЬ

Фронтовая проза. Пополнение цифровой коллекции Библиотеки иностранной литературы

2 апреля 2024



Артиллеристы Воронежского фронта ведут наблюдение. Источник: <https://waralbum.ru/>

К годовщине Победы в Великой Отечественной войне мы говорим о военной прозе. Цифровой фонд Библиотеки иностранной литературы, посвященный юбилейным датам советских писателей-фронтовиков, — это обращение героического поколения к современным юношам и девушкам: на разных языках и со словами правды о солдатской жизни и смерти, о дружбе и любви, о страхе и негромком подвиге...

На выставке, которая откроется в мае, будет представлено более 200 книг писателей-фронтовиков на 30 языках мира.

<https://libfl.ru/ru/news/frontovaya-proza-cifrovaya-kollekciya-biblioteki-inostrannoy-literatury>



Цифровая коллекция фронтовой прозы

Выберите книгу для пополнения коллекции в [каталоге](#)

Чтобы сохранить изменения, [войдите в аккаунт Google](#). [Подробнее...](#)

***Обязательный вопрос**

Электронная почта *

Ваш адрес эл. почты

Представьтесь, пожалуйста: *
Ваше имя? местожительства?

Мой ответ

Ваш возраст? *

- До 14 лет
 От 15 до 30 лет

Online-Ресурсы
Видеотека
Книжные коллекции
Контактная информация
Сегодня мы работаем до 21:00 →

Поиск по каталогу ↕ Более 1 528 000 книг →

Atlant raspravil plechi

**Voilà!
Plato is not Greek for you.**

Международный творческий конкурс художественного перевода «100 лет писателям - фронтовикам»

8 февраля 2024

Библиотека иностранной литературы проводит Международный творческий конкурс художественного перевода на основе произведений писателей-фронтовиков к 100-летию со дня рождения выдающихся советских и российских писателей В. О. Богомолова, Ю. В. Бондарева, В. В. Быкова, Б. Л. Васильева.

Прислано заявок	76	
Получено переводов	47	
Иностранные языки перевода	Английский	30
	Испанский	7
	Французский	4
	Китайский	3
	Армянский	1
	Туркменский	1
Белорусский	1	
Количество субъектов РФ	19	
Количество городов	24	
Зарубежные страны		
Республика Беларусь, г. Минск	2	
Республика Словакия, г. Драховце	1	

13

- Владимир Богомолов «Зося»
- Василь Быков «Волчья стая»
- Борис Васильев «Экспонат №»
- Юрий Бондарев «Юность командиров»

Международный творческий конкурс иллюстраций «100 лет писателям - фронтовикам»

8 февраля 2024

Библиотека иностранной литературы проводит Международный творческий конкурс иллюстраций на основе произведений писателей-фронтовиков к 100-летию со дня рождения выдающихся советских и российских писателей В. О. Богомолова, Ю. В. Бондарева, В. В. Быкова, Б. Л. Васильева.

Целью конкурса является популяризация творческого наследия писателей-фронтовиков, авторов произведений о Великой Отечественной войне, о любви к Родине, русских традициях, о русском характере, а также сохранение и увековечивание памяти о проявленном в годы Великой Отечественной войны мужестве и героизме народов СССР, укрепление и развитие диалога культур разных стран и народов, развитие искусства иллюстрации литературных произведений.

Прислано заявок 79
Получено работ 65

Количество субъектов РФ	27
Количество городов	34
Зарубежные страны	
Республика Беларусь	
г. Минск	1
пгт. Россоны	1

География участников
Международного конкурса
детских сочинений и рисунков,
посвященных 80-летию
полного освобождения Ленинграда
от фашистской блокады



Участники конкурса — **687 человек**, дети и молодёжь **18 стран мира**: Армении, Белоруссии, Греции, Египта, Казахстана, Кипра, Кыргызстана, Ливана, Молдовы, Монголии, Никарагуа, России, Словакии, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана, Франции, Южной Осетии



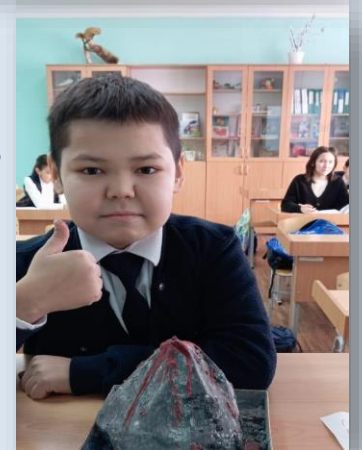
МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС
ДЕТСКИХ СОЧИНЕНИЙ И РИСУНКОВ
К 80-ЛЕТИЮ ОСВОБОЖДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДА ОТ БЛОКАДЫ



Участники из Словакии

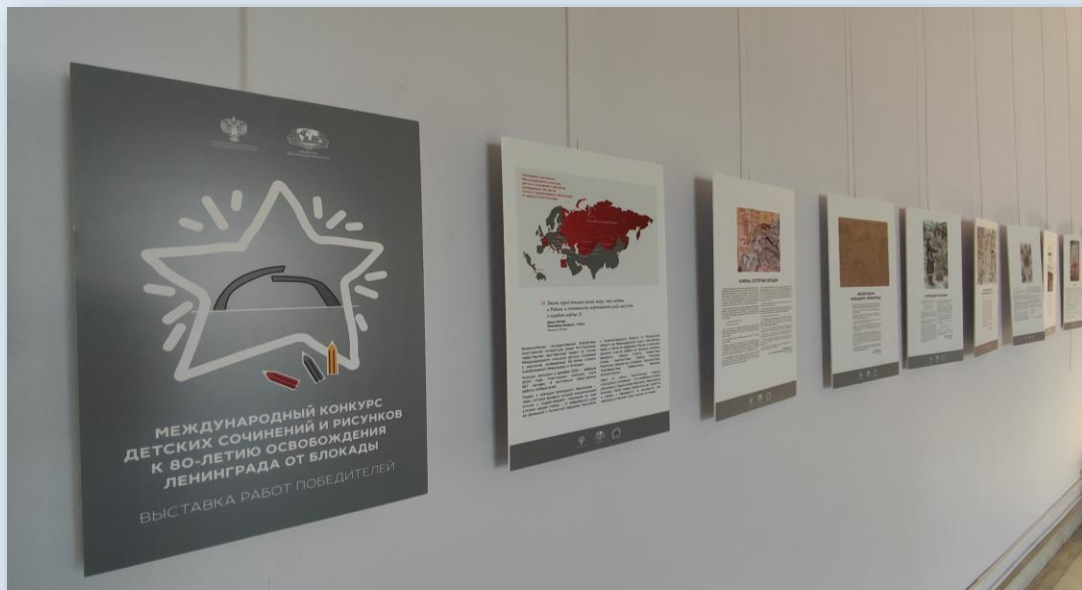
«А ведь я даже не знал, почему Ленинград – это город-герой. Знал, что была Великая Отечественная война, где воевал мой прадед Умирбай Кожахметов, медали которого с трепетом достает моя бабушка накануне Дня Победы...»

Ахмет Мейрамбек, 12 лет,
Казахстан, г. Тайынша
Финалист конкурса



« Этот город доказал всему миру, что любовь к Родине и готовность жертвовать ради неё есть в каждом сердце »

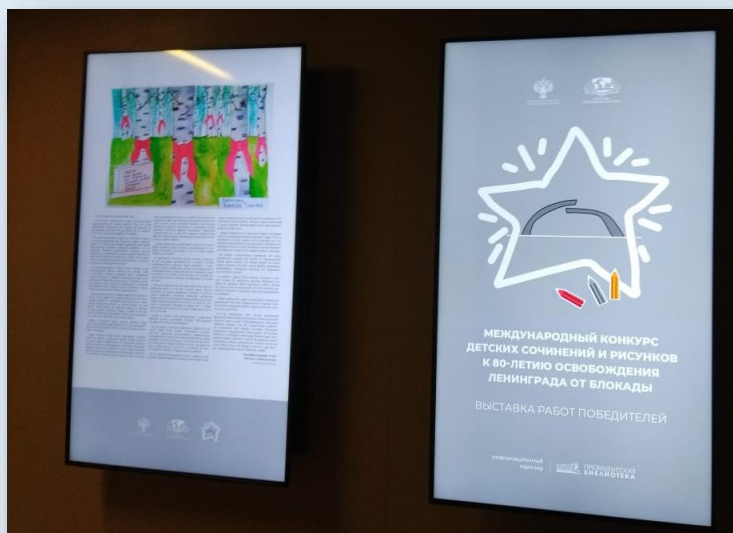
Децук Матвей,
Республика Беларусь, г. Минск
финалист конкурса



Москва, Библиотека иностранной литературы



Псков, ПОНБ им. В.Я. Курбатова



Санкт-Петербург, Президентская библиотека имени Б.Н. Ельцина



Донецк, Художественный музей «Арт Донбасс»



Луганск, ЛРУНБ им. М. Горького



Цифровая выставка
творческих работ
победит елей конкурса

Юлия Гашинина, 11 лет

Россия, Ставропольский край, г. Будённовск

ИЛЛЮСТРАЦИЯ СОЧИНЕНИЕ



Юлия Гашинина, 11 лет

Россия, Ставропольский край, г. Будённовск

ИЛЛЮСТРАЦИЯ СОЧИНЕНИЕ

Новогодняя ночь. Ленинград. 31 декабря 1943 года. Катя проснулась, мама была на дежурстве в больнице, бабушка спала. Девочка посмотрела на часы. Они показывали без пяти двенадцать. Она тихонечко, на цыпочках, чтобы не разбудить бабушку, прокралась на кухню, где стояла веточка ёлочки, украшенная алой звёздочкой. Катюша знала, что в Новый год обязательно должно случиться чудо. Она верила в Деда Мороза! На столе горела свеча и лежали 3 кусочка сахара!! «Вот это да!!!» – тихонько произнесла девочка. Внутри у Кати очень сильно забилося сердце от радости!! «Я знала, что в Новый год случаются чудеса!!!» – про себя подумала Катя. Было очень тихо, и лишь пламя свечи потрескивало как-то очень успокаивающе, вселяя надежду на то, что скоро закончится война.

Сборник «Послы культуры» представляет тексты на языке оригинала и в переводах, выполненных сотрудниками Библиотеки иностранной литературы и магистрантами Российского университета дружбы народов и Московского государственного лингвистического университета.

Многоязычное издание на русском, английском, арабском, испанском, итальянском, казахском, китайском, немецком, португальском, словацком, французском, японском языках.



ПОСЛЫ
КУЛЬТУРЫ



Послы культуры: Сборник работ участников, финалистов и победителей Международного конкурса детских сочинений и рисунков к 80-летию освобождения Ленинграда от блокады Библиотеки иностранной литературы



<https://press-libfl.tilda.ws/sbornik#1>



Тأليف: أوليانا غليوفا
العمر: 10 سنوات
روسيا، جمهورية دونيتسك الشعبية، مدينة دوكتوشيفسك

قطيطة

عاشت أنا تانيا في لينينغراد مع والدها والدتها وشقيقها الأصغر سناً، أوكوليا وفاسيا. كان والد الفتاة (سيرجي) عالماً جيولوجياً وعالماً ما كان يذهب في رحلات استكشافية. وكانت والدتها (أولغا) تعمل في مصنع نيفسكي لبنين أثناء الألات، وكان هناك فرد آخر من أفراد الأسرة هو إماريسيا) وهو فطر أصفر العينين جاء للعيش معهم قبل ولادة (فاسيا).

عندما بدأت الحرب كانت تانيا تبلغ من العمر 31 عامًا. بعد الاستماع إلى خطاب مولوتوف في الراديو يكت والدتها. كان أي في بعثة أخرى. بعد الإعلان عن الأمر بإجلاء جميع الأطفال الذين لا آباء لهم قررت الأسرة البقاء في لينينغراد وهم معتمدين على أن الأمور ستحسن لسكان المدينة. كان قرارًا صعبًا.

بدأ القصف. كانت أصوات الغارات الجوية تسمع كل ساعة. في البداية كان الأمر مخيفًا للغاية. كانت انفجارات قذائف المدفعية والقنابل الجوية تجعل قلبي يتسارع. تجمد الدم في عروقي وأظلمت عيني من الرعب.

لقد مرت أشهر. كانت المدينة تحت الحصار. لم يعد القصف المستمر فظيفًا مقارنة بالبحر المستمر بالجوع. وحلّ الأيس والريشة الوحيدة في تناول ما يكفي من الطعام محلّ التجارب الأولى للحرب والأفكار عن الحياة المستقبلية.

لم يكن لدي عائلة تانيا التي كانت تعيش على راتب والدها أي أموال على الإطلاق. كان الطعام الذي كان يقدم على البطاقات لا يكاد يذكر. كان من الصعب على الإخوة الصغار فهم تعقيدات الوضع. كانوا يظلمون الطعام باستمرار. أعطت الأم أطفالها خبزها وأكلت الفئات فقط.

وبعد شهر توفيت أي. كان على تانيا أن تتغلب على حزنها ووجع قلبها وكان عليها أن تتحمل مسؤولية إخوتها الصغار. كان الأمر صعبًا للغاية بالنسبة لها.

وفي المساء كانت تجلس بجانب النافذة وتناصب ظهر إماريسيا الهزيل. نظر إليها لفظ العجوز بعينيه الذهبيتين وشعرت تانيا بتحسن. فرأت في نظراته التعاطف والإيمان بأنهما سينتبران أمرهما.

لم يعد بإمكان كوكليا النهوض من الفراش. ظل فاسيا يداعب جبهة أخيه بيديه التحيلتين. بعد أن قُلت حصة الخبز أصبحت تانيا قلقة للغاية من أن يموتوا إخوانها جوعًا.

جلست بجانب النافذة مرة أخرى وراحت تناصب لفظ بيدين مرتجفتين. لم يعد يستطيع النهوض من مقعده بصعوبة بسبب عجزه. نظرت إليه تانيا وتساءلت من أين يمكنها الحصول على بعض الطعام. "لا، لن أفعل ذلك" فكرت الفتاة وهي تظدر تلك الأفكار الرهيبة. "ستجاوز هذا الأمر معًا..."

كانت الأخت تضغط فاسيا في الفراش. قال الصبي البالغ من العمر أربع سنوات: "أخشى أن يذهب إلى حيث ذهب أي".

"- يا تانيا في المرة القادمة التي تحضرين فيها الخبز أعطي قطعتي لكوكليا" فقالتا هامسًا: "أخشى أن يذهب إلى حيث ذهب أي". "كل شيء سيكون على ما يرام يا فاسيا"، أجابت تانيا وعانقت أختها وبدأت بسرعة في مسح الدموع التي تهمر على خديها.

في صباح اليوم التالي دخلت غرفة إخوانها. كانت تحمل وعاء مغطى بمنشفة. "أكل؟" سألت كوكليا بصوت منك عندما اشتد رائحة اللحم.

جلست تانيا على السرير مع أخيها الأوسط وأشارت إلى فاسيا. كانت هناك بضعة قطع من اللحم في الوعاء. "تناول الطعام، إنه لك".

أخذ الأولاد قطعة من اللحم بيدين مرتجفتين وبدأوا يأكلون بشراهة. "هل هذا لا تأكلين؟" سألت فاسيا.

"- أجابت تانيا "إنه لك"، وقبلت أختها على أعلى رأسها وغادرت الغرفة والباك كانت تحبس دموعها. جلست على حافة النافذة وهي تبكي. لكن الآن من دون باريسك. لقد رحل باريسك.....

ترجمة: نيكولاى تساريف

Ахмад Ахмедов, 10 лет
Таджикистан, Согдийская область,
г. Худжанд

Великая Отечественная война в истории моей семьи

*Память о бессмертном подвиге
должна передаваться из поколения в
поколение,
а героизм и стойкость будут служить
примером!*

В нашей семье все знают цену крошке хлеба... Блокада длилась почти 900 дней. Все, кто пережил блокаду, помогая и делясь с другими едой и теплом, все они совершили настоящий подвиг! Анне было 18 лет, она работала медсестрой, а дома её ждала больная мать Акулина и сестрёнка Галина. Младший брат Андрей умер от болезни, которую спровоцировали холод и голод. Каждый раз, выходя с работы, Анна видела разрушенные дома, полный хаос, и кругом люди без сил от холода и голода. Анна торопилась домой, ведь её дома ждут, и несла с собой маленькие кусочки хлеба и сахара, это было спасение для её мамы и сестрёнки. Она так боялась, что потеряет их, как Андриюшу. После прорыва блокадного кольца Анна ушла на фронт, ведь там очень нужны были медицинские работники. Она попала на 2-ой Белорусский фронт, где лечила раненых солдат. После окончания Великой

Полина Кузьмина, 17 лет
Абхазия,
г. Гагра

В квартире холодно. Настолько холодно, что ещё немного, и я сама стану снежинкой.

Ветер на улице гудит, просачивается в окна, которые, сколько бы мама ни заклеивала их бумагой, всё равно продували. Но сейчас некому заклеить окна и затопить печь, а мне не хватает сил, чтобы вылезти из-под груды вещей, которые хоть немного, но греют. Ещё недавно мы с мамой спали рядом, делили хлеб и представляли, что совсем скоро папа вернётся с фронта и мы будем жить как раньше. Хоть от папы я уже давно не видела писем, но всё равно рисовала для него открытки, надеясь, что однажды он их прочитает. Каждый вечер мама рассказывала сказки, которые сама придумывала. И каждый день уходила за едой, а потом всё отдавала мне. И сколько бы я ни уговаривала её съесть хоть кусочек, отнекивалась, говоря о том, что уже ела по дороге домой. Но в один день мама ушла и больше не возвращалась. И я знаю, что её, так же, как и моего папу, забрали. За ними пришёл волк: злой, сутулый, бегающий по всему миру и

Сергей Овчаренко / 奥夫查连科-谢尔盖
перевод: Анастасия Шерemet / 译者: 舍列梅特-阿娜斯塔西娅

封锁..... 这个词里隐藏着什么? ..

炸弹在袭击地面, 重炮在开火, 房子在坍塌, 人们吃用 麸皮和草做成的一小块面包, 人们看见黑暗, 人们没有 足够的水, 街道和广场上到处都是大雪复盖冰冷尸体, 可是心里还是活着信心.....对胜利的信心! 殊死战! 为生命 而战...

这就是列宁格勒围城期间的样子。穿着大衣的士兵、戴着工作帽的青少年、戴着头巾的妇女、老人, 儿童...

——他们都是城市的光荣保卫者。

城市的居民没有时间睡, 他们在挨饿, 他们在挨饿, 他们连站起来的气都没有了。可是一咬牙一闭眼, 他们死磨硬抗, 他们不放弃自己的阵地, 不离开机枪架, 他们在准备炮弹和地雷、修理坦克和枪支、挖掘战壕、掩盖纪念碑以防轰炸, 他们在街上挨冻, 然而分享最后一块面包。

这里没有前后之分。这里到处都是战线。无论是轰炸、恐惧炸弹、还是饥饿, 都不能摧毁他们的意志和信心。

我们都有亲情的坟墓, 但不是所有人都知道这些坟墓在哪里。我没有见过我曾祖父, 我不知道他死在什么地方, 也不知道他被埋在什么地方。可是, 当我熟悉列宁格勒保卫战历史和列宁格勒看人英雄的功绩时, 当我看比斯卡廖夫公婆的照片、看那些年的照片、阅读塔尼亚·萨耶维奇 (Tanya Savicheva) 日记中的文章时, 我心里感到: 这就是在这里。这里是所有那些战斗和死亡

Тأليف: أليسا أيمن أليس
العمر: ٣١ سنة
مصر، مدينة الغردقة



أصبح حصار لينينغراد بمثابة اختبار هر حتى أكثر القلوب ثباتًا، لمدة 872 يوم، قاوم سكان هذه المدينة ببطولة الجوع والبرد والخطر المميت. ولكن في هذه الظروف الصعبة التحديت تجلت القوة الروحية المذهلة وثبات الناس.

أصبحت الحياة اليومية صعبًا من أجل البقاء. تقاسم الناس آخر قطعة خبز، وتغلبوا على أيام الجوع، وتخلوا عن رفاهيتهم لإيقاد الآخرين. وكان من المدهش أن ترى كيف وجد الناس، في غياب الموارد العادية، القوة لمساعدة بعضهم البعض.

كانت الطريقة الوحيدة للتواصل مع المدينة المحاصرة هي بحيرة لادوجا. وتم منذ طريق للسيارات على طول الجليد، أطلق عليه اسم «طريق الحياة». تم إخراج كبار السن والجرحى على طول هذا الطريق، وتم جلب الرجال الأصحاء والأسلحة.

ومن المدهش أنه حتى في مثل هذه الظروف الصعبة لم تتلاشى الحياة الثقافية للمدينة. المسارح والمعارض الفنية والمتاحف - استمروا في العمل، مع الحفاظ على روح السكان. شخصيات ثقافية مثل الملحن ديمتري شوستاكوفيتش، والشاعرة أولغا يريغولتس، والفنان ييفغيني كيريك، على الرغم من رعب الحصار، وجدت القوة للإبداع، وتجسيد أفكارهم ومشاعرهم في الأعمال الفنية. في 9 أغسطس 1942، تم أداء السمفونية السابعة لديمتري شوستاكوفيتش في لينينغراد المحاصرة. صدقت الموسيقى المستمعين، وأصيب الألمان بالجنون معها.

أصبح حصار لينينغراد الأكثر دموية في تاريخ البشرية. خلال هذه السنوات، توفي ما يصل إلى 1.5 مليون شخص. استمر الحصار 18 من يناير 1943، تم كسر الحصار وتم رفع الحصار أخيرًا في 27 يناير 1944. اعتقد أن إنجاز لينينغراد ظل في التاريخ إلى الأبد. كرمز للمثابرة الشجاعة والإنسانية. لقد تمكن هؤلاء الأشخاص من إظهار صفات بارزة في مواجهة المأساة، تاركين لنا درسًا مهمًا حول الثبات والتسامح في أصعب الأوقات.

Газеты, журналы, книги, радио и кинохроника... Огромное множество свидетельств о великих днях Ленинграда. Еще в 1941 союзники начали не только сбор информации, но и публикацию свидетельств. Вплоть до 27 января 1944 года почти все газеты стран антигитлеровской коалиции почти ежедневно публиковали сводки с Ленинградского фронта.

Сегодня эти газеты и журналы доступны всем, они оцифрованы и выложены в открытый доступ. Но в них – не только Ленинград. В них тоже жизнь. Борьба. Страстное желание мира родной планете. Просматривая публикации, неизменно замечаешь, насколько эта, казалось бы, повседневная рутина помогала преодолеть весь ужас войны.



Стараясь представить освобождение города на Неве, мы не могли не представить всей картины. Даже той, что касается подполья и Сопrotивления или оккупированных территорий. Что люди узнавали, чем жили, что читали, слушали... Какое представление о России формировалось и что объединяло такое разное и слишком часто разобщённое человечество...

Несломленная, непреодолимая тяга к жизни, воплощение вечности, ради которого, как писал русский философ А. Лосев, «*только и существуют все порождения любви, физические и нефизические*». Вот основа того, чем является «память Ленинграда». Основа того, что мы хотели сказать этой выставкой.



Владимир Фролов
руководитель
Центра
междисциплинарных
исследований

Блокада Ленинграда в зеркале мировой прессы



Д.Д. Шостакович

Советский композитор, пианист, педагог, музыкально-общественный деятель. Один из крупнейших композиторов XX века, автор 15 симфоний и 15 квартетов, шести концертов, двух опер, оперетты, трёх балетов, многочисленных произведений камерной музыки, а также музыки для кинофильмов и театральных постановок.

Послушайте обращение композитора из блокадного Ленинграда от 17 сентября 1941 года.

СЛУШАТЬ ОБРАЩЕНИЕ



Why We Fight: The Battle of Russia Part II (1943) by Frank Capra

Лента получила премию Национального совета кинокритиков США за лучший документальный фильм и специальную премию Нью-Йоркского общества кинокритиков, а также была номинирована на премию «Оскар» за лучший полнометражный документальный фильм.

Многоязычный сборник представляет лучшие работы участников полиязычных международных творческих конкурсов «Нити культуры», «Россия — страна полиглотов» и «Книжка-картинка на иностранном языке», проведенных в 2023 году при участии национальных и региональных библиотек стран СНГ



ПОСЛЫ КУЛЬТУРЫ 2023

I место
Шлентова Анастасия Артемовна,
библиотекарь Отдела фондов и обслуживания
Свердловской областной универсальной научной
библиотеки имени В. Г. Белинского

О Свердловской областной универсальной научной
библиотеке имени В. Г. Белинского

Мой рассказ о месте, которое есть свет и тьма, шум и тишина, хрупкость и вечность: свет мыслей — и тьма книгохранения, шум праздника — и тишина поиска, хрупкие книги — и вечные ценности. Библиотека... Чтобы уместить все знание, накопленное человечеством, нужно особенное здание, попадая в которое, ты волен зайти в фонды другой библиотеки, имея дистанционный доступ, или оказаться в воспоминаниях людей, живших когда-то; побывать в возможном мире будущего с помощью футурологов или в вымышленной вселенной фантастов. И это не предел возможностей библиотеки.

Библиотека им. В. Г. Белинского, в которой я работаю более пяти лет, достигла солидного возраста, в котором уже можно приниматься за ностальгию и подводить некую черту в духе «было/стало».

А началась история библиотеки в 1899 году благодаря инициативе местной общественности. Учительница, врач, журналист, нотариус, директор банка решили, что городу нужна публичная библиотека с равным доступом к информации независимо от социального статуса читателя. Имя разночинца Виссариона Белинского должно было подчеркнуть внимание к интересам народа. В этом же году история Белинки начинает фиксироваться в печатных источниках, которые бережно сохранены в ее фондах: сообщение об открытии библиотеки и просьба об оказании материальной и нравственной помощи; первый Устав и первый публичный отчет о деятельности.

Первые 17 лет своей жизни библиотека существовала исключительно на пожертвования горожан и скиталась по разным зданиям. Увы, ни одно из них не сохранилось до наших дней, даже фотографий не осталось. Вопрос о здании для библиотеки много лет был одним из самых насущных: рос фонд, росло количество читателей. Первое собственное помещение библиоте-

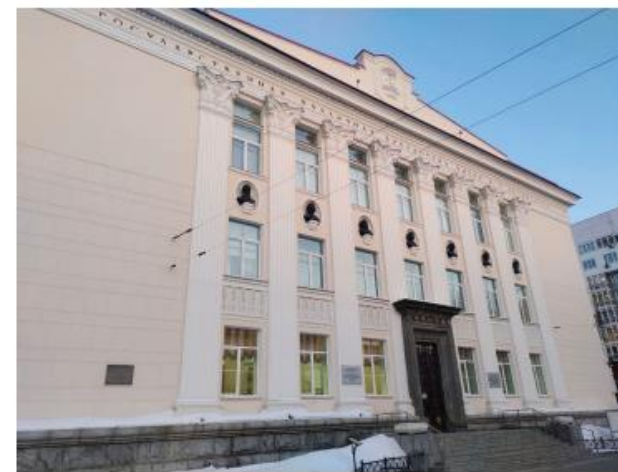
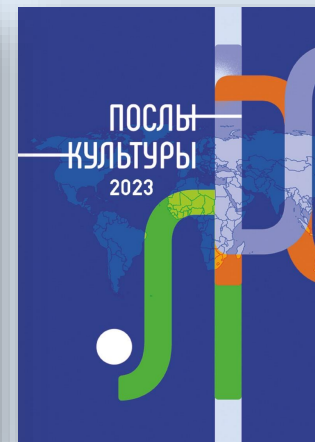
About the Sverdlovsk Regional Universal Scientific
Library named after V. G. Belinsky

My story is about a place that is both light and darkness, noise and silence, fragility and eternity: the light of thought — and the darkness of book depository, the noise of celebration — and the silence of research, fragile books — and eternal values. A library... It takes a special building to hold all the knowledge accumulated by humanity. Once you are in, you are free to step into the collections of another library through remote access, or enter the memories of people who once lived; to visit a possible world of the future with the help of futurologists or into the fictional universe of science fiction writers. And this is not even all the Library is capable of.

The Sverdlovsk Regional Universal Scientific Library named after V. G. Belinsky, where I have been working for more than five years, has reached a respectable age at which one can start to feel nostalgic, draw the lines and make some "then/now" comparisons.

The history of the library began in 1899, thanks to the initiative of the local community. A teacher, a doctor, a journalist, a notary, a bank director decided that the city needed a public library with equal access to information regardless of the reader's social status. The name of Vissarion Belinsky, a commoner, has been chosen to emphasize the interest of the people. In the same year, the history of Belinka is recorded in printed sources, which are carefully preserved in its collections: an announcement of the opening of the library and a request for material and moral aid; the first Rules and the first public report on the library's activities.

For the first 17 years of its life the library lived solely on donations from citizens and moved from one different building to another. Alas, none of them has survived to present days, not even a photo has remained. For many years the problem of not



Здание Свердловской областной универсальной научной библиотеки
имени В. Г. Белинского

II место
 Хома Екатерина Михайловна,
 главный библиотечарь «Луганской
 Республиканской универсальной научной
 библиотеки имени М. Горького»
 Луганской Народной Республики

Мой Даль

Владимир Иванович Даль. Кажется, давно всё уже знаем о нем, повторяем хрестоматийные истины о Словаре, удивляемся меткости поговорок, читаем стихи-посвящения новых поэтов. И в какое-то мгновение приходит мысль, что Даль сродни айсбергу: большая часть спрятана от глаз. Потому и стоит говорить о нем снова и снова, открывая для себя новые факты, имена, события.

Что значит для меня имя Владимира Ивановича Даля, сколько раз в жизни я открывала для себя нового Даля?

Первого Даля я знаю с самого детства. Когда увидела его портрет дома в большой красивой книге, не знаю почему, но он произвел на меня впечатление очень доброго человека.

Второй Даль — это Даль-сказочник. С ним я по «Война грибов с ягодами», «Старик-Годовик», «Лилия».

Третий Даль — историк. Повести, рассказы, очерки являются настоящим учебником истории.

Четвертый Даль — лингвист, создатель знаменитого «Словаря живого великорусского языка».

И, наконец, пятый Даль — Даль-патриот, Далец. Как же надо так сродниться с нашим земляком. Утратил зов своих датских предков! Помните: шведских юношей на брете «Феникс», вместе с П. Нахымовым (будущим декабристом), он побывал на родине. Во время похода Даль вел Дневной журнал, в котором описывает все события, происходящие с ним. Вот эта красная оловянная записка, происшедшая с ним. Вот эта красная записка, происшедшая с ним. Вот эта красная оловянная записка, происшедшая с ним. Вот эта красная оловянная записка, происшедшая с ним. Вот эта красная оловянная записка, происшедшая с ним.



Литературный музей Владимира Ивановича Даля в Луганске



Мій Даль

Володимир Іванович Даль. Здається, давно все вже знаємо про нього, повторюємо хрестоматійні істини про Словник, дивуємося влучності прислів'їв, читасмо вірші — присвяти нових поетів. І в якусь мить приходить думка, що Даль начебто айсберг: велика частина якого захована від очей. Тому і варто говорити про нього знову і знову, відкриваючи для себе нові факти, імена, події.

Що значить для мене ім'я — Володимир Іванович Даль, і скільки разів у житті я відкривала для себе нового Даля?

«Першого» я знаю з самого дитинства. Коли побачила його портрет удома у великій красивій книзі, не знаю чому, але він справив на мене враження дуже доброї людини.

Другий Даль — це Даль-казкар. З ним я познайомилася через казки «Війна грибов з ягодами», «Старий-Годовик», «Лисича-лапотниця».

Третій Даль — історик. Повісті, оповідання, нариси Володимира Івановича є справжнім підручником історії.

Четвертий Даль — лінгвіст, творець знаменитого «Тлумачного словника живої великоросійської мови».

І, нарешті, п'ятий Даль — Даль-патриот, Даль-земляк, Даль-співвітчизині. Як же треба зріднитися з нашою степовою землею, щоб втратити поклони своїх Датських предків! Пам'ятайте: у числі 12 кращих юнаків на брете «Феникс», разом з П. Нахымовим і Д. Завалішним (майбутнім декабристом), він побував на батьківщині батька в Копенгагені. Під час походу Даль і Денний журнал, в якому детально описував всі події, що відбуваються з ним. Ось цей красномовний запис: «Я дуже хвилювався, коли шлю до берега Данії. Мене хвилювало те, що я побачу вітчизну моїх предків, мою вітчизну. Ступивши на берег Данії, я остаточно переконався, що Вітчизна моя Росія. І як сьогодні актуальна ця фраза для жителів Донбасу».

Победитель в номинации
 «Библиотека — кладезь знаний»
 Натарина Лина Константиновна,
 библиотекарь II категории отдела краеведения
 Донецкой республиканской универсальной
 научной библиотеки имени Н. К. Крупской

Архитектурное наследие Донбасса: Донецкая
 республиканская универсальная научная библиотека
 имени Н. К. Крупской

Донецкая республиканская универсальная научная библиотека имени Н. К. Крупской (ДРУНБ) является культурным, образовательным, научно-информационным учреждением с особым статусом в Донецкой Народной Республике. Изящность и величие ее архитектуры поражают читателя буквально с первого взгляда. Со времен возведения просторных лекционных и читальных залов, необычных книгохранилищ, наполненных уникальными документами, дончане неизменно сохраняли уважительно-трепетное отношение к библиотеке, ее фондам, а главное — к книге как к основному источнику знаний.

История создания Главной библиотеки Донбасса — история культуры минувшего столетия. В то время при поддержке правительства стала развиваться сеть клубных и профсоюзных библиотек на территории Донбасса. В июле 1926 года решением президиума Сталинского горисполкома было создано Сталинское городское центральное книжное чтение. В июле 1926 года решением президиума Сталинского горисполкома было создано Сталинское городское центральное книжное чтение.

Спустя менее чем полгода, 1 декабря 1926 года в Сталинском книжном клубе начала свою деятельность библиотека имени Н. К. Крупской. Её коллекция насчитывала более 150–200 человек.



Интерьер Музея ДРУНБ

Architectural Heritage of Donbass: Donetsk Universal Scientific Library named after N. K. Krupskaya

The Donetsk Republican Universal Scientific Library named after N. K. Krupskaya is a cultural, educational, and scientific information institution with a special status in Donetsk. The elegance and grandeur of its architectural structure impress the reader literally at first sight. Since the construction, spacious lecture, reading halls and vast book depositories are filled with unique documents, and the people of Donetsk have consistently maintained a respectful and reverential attitude towards the library, its collections, and most importantly, to books as the primary source of knowledge.

The history of the creation of the Main Library of Donbass dates back to the 1920s. At that time, the Soviet government's primary task was to eradicate illiteracy and low literacy among adults. Rapid and high-quality solutions to this task were made possible through the creation of literacy schools and the organization of educational processes, as well as an increase in the number of libraries and reading rooms. Thus, a network of club and trade union library institutions was developed in the Stalin District (Donetsk Oblast), but the coordination of their work required the creation of the main Central Library. In July 1926, the decision of the presidium of the Stalin City Council emphasized the urgent need to open a library-reading room in the city of Stalino (Donetsk) and, accordingly, to provide it with the necessary literature.

Less than six months later, on December 1, 1926, the Stalin City Library began its work, operating only in the evenings and serving no more than 150–200 people. The institution did not have its own premises and until the 1930s was located in the premises of the Engels club, later changing several more addresses.

Time went by, the collection of the Stalin Library was replenished with new editions, the number of visitors increased, and as a result, the question of



НОВОСТЬ

Подведены итоги приема заявок на Международный творческий конкурс «Нити культуры» (сезон 2024)

14 мая 2024

До участия в Конкурсе допущено 228 работ из 16 стран мира и 49 регионов России!

Поздравляем участников и желаем им удачи.

Номинация «Лучшее эссе»

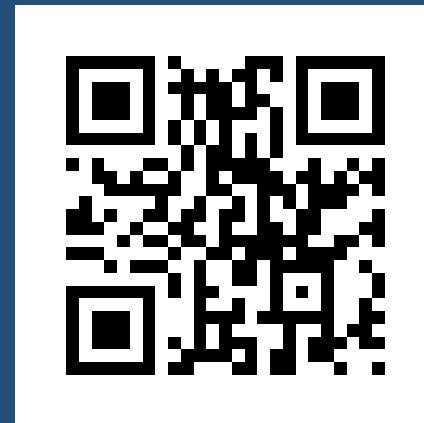
14-18 лет

1. Антонио София Артуровна (Россия, г. Донецк)
2. Акопян Лилит Артуровна (Армения, г. Гюмри)
3. Балуева Мария Андреевна (Россия, г. Пермь)
4. Барашкова Полина Андреевна (Россия, г. Владимир)
5. Белорыбкина Ксения Михайловна (Россия, г. Екатеринбург)
6. Вишнева Карина Эдуардовна (Россия, г. Красноярск)
7. Гомма Кира Александровна (Россия, г. Донецк)
8. Ельцова Наталья Юрьевна (Россия, г. Вологда)
9. Ефремова Мария Александровна (Россия, г. Волгоград)
10. Женчур Полина Максимовна (Россия, г. Москва)



*С 11 по 30 апреля 2024 года осуществлялся прием заявок и работ на Международный творческий конкурс «Нити культуры» (сезон 2024). Молодежь России и мира проявила огромный интерес к Конкурсу — за 1,5 месяца мы получили более **280 заявок** со множеством интересных работ, повествующих о культуре и наследии нашего мира. Мы приводим список номинантов — тех, чьи проекты прошли отбор и допущены до участия в Конкурсе. Специальное жюри выбрало победителей.*

Спасибо



Библиотека иностранной литературы